

[Texte]

**Mr. MacFarlane:** No, I think that is fine. I was most concerned that we would be able to get—I realize that it is difficult to answer here—the kind of statement he mentioned, the briefing. I think Mr. Marshall is interested and we would like to tie that down some time. Thank you.

**Mr. Marshall:** I move that the steering committee bring in a decision.

**The Vice-Chairman:** We are minus one to make it. Sorry.

**Mr. Marshall:** I suggest it, then.

**The Vice-Chairman:** Fine.

The Chair would like to recognize our newest member in the House, here for the first time today. Though there is not much time left, Mr. Crosbie, on behalf of this Committee we welcome you here, and I am sure the Minister or his officials would like to hear what you have to say. Mr. Crosbie, you are on.

**Mr. Crosbie:** This is the time when I am allowed to ask questions, is that correct?

**The Vice-Chairman:** Or you can extend greetings.

**Mr. Crosbie:** I missed the earlier part of the morning, Mr. Chairman, and if I am asking something that has been answered you will have to forgive me.

Has the Minister said anything about the problem of by-catches by the Portuguese and Spanish fishing fleets and what you are going to do to deal with that? As the Minister knows, that is the tremendous quantity of fish, such as flounder, caught by the Spanish in particular and dumped overboard because they cannot process it—I forget what the amounts are, but it is tens of thousands of tons a year. We administer the zone next year. Is the Minister going to prevent that and, if so, how is he going to prevent it? Maybe he has already addressed himself to this.

What is the situation going to be with respect to the fish plants on the south coast of New Newfoundland that are now out of their quota of redfish for this year? I think the quota is no greater for next year. How does he foresee that they are going to be able to survive in light of the fact that their quota of redfish is not sufficient to keep them operating all year round? I know that they are trying to catch flounder and other species, but they have no practise in that and I think most of them are on very short time now in Gaultois Ramea and Burgeo.

I would like to ask the Minister also, I know he might not have time today, but perhaps if he could the next time deal with it—where are we now in the proposal of the Newfoundland Government to permit foreign fishing fleets, or one of them, to catch fish within the 200-mile zone on the theory that it is surplus to our requirements, and have it landed and processed in Newfoundland and re-exported to that particular

[Interprétation]

**M. MacFarlane:** Non, ce sera tout. Je comprends qu'il soit difficile de répondre à cette question ici et je me demandais s'il serait possible d'obtenir la déclaration dont il a parlé. M. Marshall semble s'y intéresser et nous vous demandons de la présenter à un moment donné. Merci.

**M. Marshall:** Je propose que le comité directeur prenne une décision.

**Le vice-président:** Il manque un membre pour le quorum. Je m'excuse.

**M. Marshall:** Je me contente alors de faire la recommandation.

**Le vice-président:** Très bien.

Le président aimerait céder la parole à notre nouveau député à la Chambre qui siège ici pour la première fois aujourd'hui. Bien qu'il nous reste très peu de temps, au nom des membres du Comité, je vous souhaite la bienvenue, M. Crosbie. Je suis certain que le ministre ou ses fonctionnaires aimeraient entendre vos commentaires. Monsieur Crosbie, vous avez la parole.

**M. Crosbie:** Je suis autorisé à poser des questions, n'est-ce pas?

**Le vice-président:** Ou vous pouvez simplement présenter vos salutations.

**M. Crosbie:** Monsieur le président, je n'ai pas assisté à la première partie de la séance. Si par hasard je demande des questions auxquelles vous avez déjà répondu, j'implore votre pardon.

Le ministre a-t-il touché le problème des prises accidentelles des flottes de pêche du Portugal et de l'Espagne? Comment traiterez-vous cette question? Le ministre sait sans doute qu'une énorme quantité de poisson, telle que le carrelet, est pêché spécialement par les Espagnols et jeté par-dessus bord car ils n'ont pas les moyens de le transformer. J'oublie la quantité exacte mais il s'agit de dizaines de mille tonnes par ans. L'an prochain, nous administrerons cette zone. Le ministre a-t-il l'intention de mettre fin à ces prises accidentelles et, si tel est le cas, comment s'y prendra-t-il? Le ministre a peut-être déjà dit quelques mots sur cette question.

Que ferez-vous à l'égard des usines de transformation de poisson sur la côte sud de Terre-Neuve qui ont déjà utilisé leur contingentement de rouget pour cette année? Le quota pour l'an prochain n'est guère plus élevé. Comment ces usines de transformation pourront-elles survivre si leur quota de rouget est insuffisant pour leur permettre une activité à longueur d'année? Je sais qu'ils essaient de pêcher du carrelet et d'autres espèces de poisson mais il ne connaît pas cette pêche et je crois qu'à Gaultois Ramea et Burgeo les journées sont présentement très courtes.

J'aimerais poser une autre question au ministre, même s'il n'a pas le temps d'y répondre aujourd'hui. Il pourra peut-être nous donner ces renseignements à la prochaine séance. Qu'en est-il de la proposition du gouvernement de Terre-Neuve qui demande de permettre aux flottes de pêche étrangères, ou au moins à l'une d'elles, de prendre du poisson à l'intérieur de la zone de 200 milles en se basant sur la théorie que ces prises